

Document: WGG 2015/2/INF.1  
Date: 3 June 2015  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

استعراض عملية تجديد موارد الصندوق  
(وثيقة معلومات أساسية/الاجتماع الأول لمجموعة  
العمل المعنية بقضايا التسيير في الصندوق)

مذكرة إلى السادة المحافظين

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Mohamed Beavogui**

كبير مستشاري الرئيس  
ومدير مكتب الشراكات وتعبئة الموارد  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2240  
البريد الإلكتروني: [m.beavogui@ifad.org](mailto:m.beavogui@ifad.org)

**Gulmira McHale**

كبيرة موظفي مكتب الشراكات وتعبئة الموارد  
(تجديدات الموارد)  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2732  
البريد الإلكتروني: [g.mchale@ifad.org](mailto:g.mchale@ifad.org)

مجموعة العمل المعنية بقضايا التسيير في الصندوق – الاجتماع الثاني  
روما، 17 يونيو/حزيران 2015

للعلم

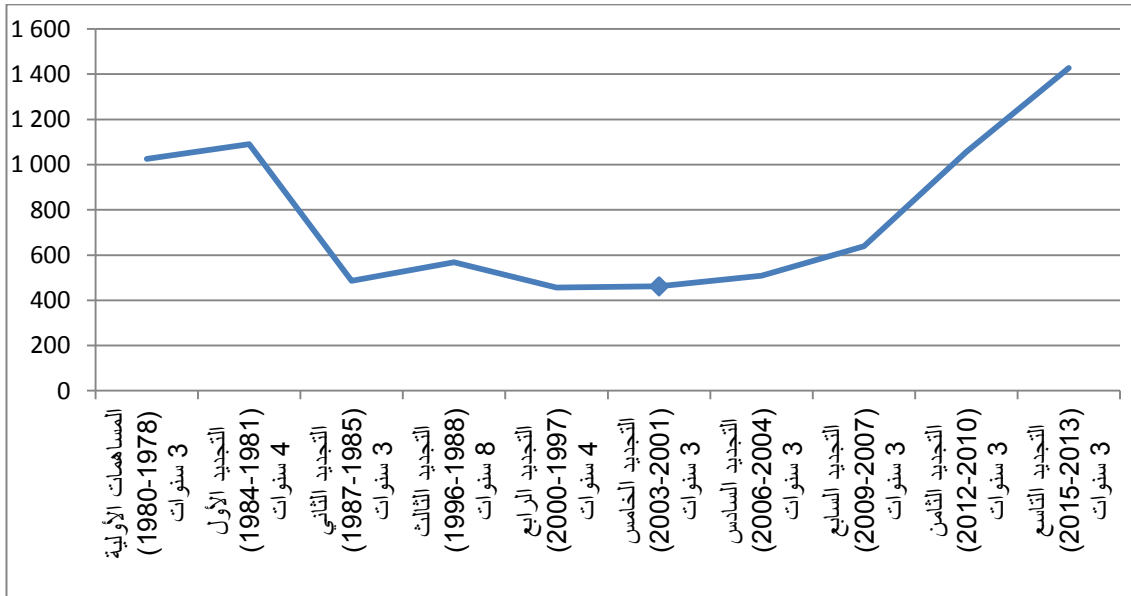
## استعراض عملية تجديد موارد الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

(وثيقة معلومات أساسية للاجتماع الأول لمجموعة العمل المعنية بقضايا التسيير في الصندوق)

### ألف- التوجهات في دورات تجديد موارد الصندوق

- 1- تنص اتفاقية إنشاء الصندوق في المادة 4، البند الثالث على ما يلي: "ضمانا لاستمرار عمليات الصندوق، يستعرض مجلس المحافظين بصورة دورية، وفي الفترات التي يراها مناسبة، مدى كفاية الموارد المتوفرة للصندوق؛ ويبدأ الاستعراض الأول في موعد لا يتجاوز ثلاث سنوات من بدء عمليات الصندوق".
- 2- ومنذ التجديد الخامس لموارد الصندوق، كانت جميع تجديلات الموارد تستند إلى دورة مدتها ثلاث سنوات، ويوضح الرسم البياني أدناه دورات تجديد الموارد التي كانت دورة مدتها أربع سنوات، وهي التجديد الأول والتجديد الرابع للموارد، في حين أن دورة التجديد الثالث استمرت لمدة ثمان سنوات.

الرسم البياني 1- توجهات دورات تجديد الموارد السابقة



### باء- فئات المساهمات في التجديد العاشر لموارد الصندوق

#### المساهمات الإضافية

- 3- خلال فترة التجديد العاشر للموارد، سيستقبل الصندوق المساهمات الإضافية على النحو التالي:

- (أ) مساهمات أصلية في موارد الصندوق؛
- (ب) مساهمات للتعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون، إضافة إلى المساهمات الأصلية، وذلك لتعويض الصندوق عن التدفقات العائدة من أصول القروض المتنازل عنها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون بما يعادل 3.4 مليون دولار أمريكي (لا يتم إدراج مساهمات التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون في المستوى المستهدف لتجديد الموارد)؛

- (ج) مساهمات تكميلية، إضافة إلى المساهمات الأصلية، ومساهمات التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون.
- 4- في التجديد العاشر لموارد الصندوق، ترحب إدارة الصندوق باستلام المساهمات التكميلية غير المقيدة للمجالات المواضيعية الأربعة التالية على وجه الخصوص، وهي: التأقلم مع تغير المناخ، والتغذية، والشراكات بين المنتحين والقطاع العام والقطاع الخاص في مشروعات تنمية سلاسل القيمة، والتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي. ويتم قبول المساهمات التكميلية غير المقيدة كجزء من تجديد الموارد إن لم يقيدوا العضو المساهم فيها: (1) سواء لجهة استخدامها كقروض أو كمنح من قبل الصندوق؛ (2) ولتخصيصها من خلال نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء.
- 5- تحصل الدول الأعضاء على أصوات مساهمة فيما يتعلق بمساهماتها الأصلية ومساهمات التعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون، ولكنها لا تتلقى أية أصوات من هذا القبيل مقابل مساهماتها التكميلية.

#### المساهمات الخاصة

- 6- خلال فترة التجديد العاشر لموارد الصندوق، يحق للمجلس التنفيذي، نيابة عن الصندوق، قبول المساهمات غير المقيدة في موارد الصندوق من دول غير عضوة في الصندوق أو من مصادر أخرى (المساهمات الخاصة).

#### جيم- عملية تجديد الموارد

- 7- في الوقت الحالي، تتم عملية تجديد موارد الصندوق من خلال مشاورات على مدى عام كامل لتحقيق المهام الثلاثة التالية:
- (أ) إنها العملية التي يعبى فيها الصندوق موارده الأصلية؛
- (ب) إنها عملية مساءلة يقوم الصندوق من خلالها بإبلاغ دوله الأعضاء عن استراتيجيته وإصلاحاته وأدائه؛
- (ج) توفر هذه العملية الفرصة للحوار مع الدول الأعضاء، والحصول على التغذية الراجعة والتوجهات الاستراتيجية منهم.
- 8- يتم عرض استعراض منتصف المدة عن الدورة الراهنة من تجديد الموارد في أول دورة من دورات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التالي. في حين أن مثل هذا الاستعراض يناقش في وقت أبكر بكثير بالنسبة للمؤسسات المالية الدولية الأخرى. وهناك مزايا لمناقشة استعراض منتصف المدة للتجديد الراهن قبل بضعة أشهر من بداية مشاورات التجديد الجديد.
- 9- تستكمل عملية المشاورات بصدور تقرير يحدد الالتزامات التي وافق الصندوق والدول الأعضاء على الإيفاء بها، مع تعهدات بمساهمات من الدول الأعضاء فيه. ويتضمن تقرير هيئة المشاورات في العادة مشروعاً لقرار يعرض على مجلس المحافظين للموافقة عليه.
- 10- ومن المخرجات العامة التي لا بد من أخذها بعين الحسبان خلال هذه العملية بأسرها:

- تأكيد الهدف الموضوع للتجديد:

ضمن فترة سنة أشهر من تبني قرار مجلس المحافظين، يجب أن تصل التعهدات إلى 85 في المائة من الهدف المتفق عليه.

**- الفعالية:**

يجب أن تصل المبالغ الإجمالية للمدفوعات ووثائق المساهمة التي تودعها الدول الأعضاء، أو يستلمها الصندوق، إلى ما لا يقل عن 50 في المائة من إجمالي مستوى التجديد المستهدف.

**دال- توصيات التقييم المؤسسي لتجديدات موارد الصندوق**

- 11- أجرى مكتب التقييم المستقل في الصندوق أول تقييم مؤسسي لتجديدات موارد الصندوق عام 2013، وأصدر تقريراً بهذا الشأن في مايو/أيار 2014. ومن بين التوصيات الأساسية لهذا التقرير تحليل استعراض منتصف المدة لتقرير ملاءمة توقيته (إمكانية تمديد فترة تجديد الموارد) والوقت المخصص له والوثيقة المنبثقة عنه.
- 12- يوفر الجدول 1 استعراضاً للمخرجات المتوقعة من دورة تجديد الموارد الحالية ومدتها ثلاث سنوات، في حين يوفر الجدول 2 استعراضاً للمخرجات التي يمكن توقعها من دورة مدتها أربع سنوات.

**الجدول 1: المخرجات من دورة تجديد الموارد مدتها ثلاث سنوات (بأخذ التجديدين التاسع والعاشر للموارد كأمثلة)**

السنة الأولى (2013)	بداية تنفيذ التجديد الراهن (التجديد التاسع للموارد) الإعداد للتجديد التالي
السنة الثانية (2014)	هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التالي (تقضي الممارسة الحالية بوجود أربعة اجتماعات، ولكن تقليص عدد هذه الاجتماعات قد يؤدي لمزيد من التركيز على القضايا الاستراتيجية) استعراض منتصف المدة لتجديد الموارد الحالي (لم يتم استعراض منتصف المدة للتجديد التاسع فعلاً في منتصف المدة ولكن بعد ذلك بسنة).
السنة الثالثة (2015)	الاستعراض الأخير للتجديد السابق (التجديد الثامن لموارد الصندوق) موافقة مجلس المحافظين على القرار الخاص بالهدف الموضوع لتجديد الموارد، وتقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد، وضمان تأكيد المستوى المستهدف للتجديد التالي ودخوله حيز النفاذ إن أمكن ضمان الإيفاء بالالتزامات المعقودة للتجديد الراهن (التجديد التاسع للموارد)

## الجدول 2: المخرجات المتوقعة من دورة مدتها أربع سنوات (مع أخذ التجديدين التاسع والعاشر كأمتثلة)

السنة الأولى	بداية تنفيذ التجديد الراهن (التجديد التاسع للموارد)
(2013)	الإعداد للتجديد التالي
السنة الثانية	استعراض منتصف المدة للتجديد الراهن (ربما في نهاية السنة الثانية)
(2014)	الاستعراض النهائي للتجديد السابق
السنة الثالثة	هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التالي (تقضي الممارسة الحالية بوجود أربعة اجتماعات، ولكن يمكن تقليص هذا العدد إلى ثلاثة)
(2015)	
السنة الرابعة	موافقة مجلس المحافظين على القرار الخاص بالهدف الموضوع لتجديد الموارد، وتقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد، وضمان تأكيد المستوى المستهدف للتجديد التالي ودخوله حيز النفاذ إن أمكن
(2016)	ضمان الإيفاء بالالتزامات المعقودة للتجديد الراهن وهو في هذه الحالة التجديد التاسع للموارد

13- تستحق مسألة الانتقال من دورة تجديد للموارد مدتها ثلاث سنوات إلى دورة تجديد مدتها أربع سنوات تحليلاً متأنياً. ويمكن الاستفادة في هذا الصدد من مناقشة الأمر مع المؤسسات المالية الدولية الأخرى والمصارف الإنمائية المتعددة الأطراف (المؤسسة الدولية للتنمية وصندوق التنمية الأفريقي) لتقدير هذا الخيار على أكمل وجه. وعلى الرغم من عدم وجود أية تقديرات للأثر الذي يمكن أن تخلفه دورة تجديد الموارد مدتها أربع سنوات على التعهدات في التجديد، فإن التواصل والتفاعل الأقل تواتراً مع الجهات المانحة قد يؤكد على مستوى الموارد المتوفرة من خلال التجديدات، وعلى إمكانية الحصول على مساهمات من جهات مانحة جديدة أيضاً.

14- كذلك فإن من شأن المشاورات الأقل تواتراً أن تقلص أيضاً من الفرصة المتاحة للحوار حول القضايا الاستراتيجية والسياساتية بين الصندوق والدول الأعضاء فيه، والتي يمكن تخفيف أثرها من خلال أنواع أخرى من التواصل بما في ذلك من خلال استعراض شامل لمنتصف المدة، وأخيراً هنالك مؤسسة مالية دولية واحدة تتبع دورة مشاورات مدتها أربع سنوات وهي صندوق التنمية الآسيوي.

15- وأشار تقرير التقييم المؤسسي لتجديدات موارد الصندوق إلى أن اتباع دورة أطول من شأنه أن يسهم في تخفيف النفقات، وربما والأهم من ذلك سيكون شرطاً مسبقاً لتنفيذ توصية من توصيات هذا التقييم، وهي أن يتم عقد اجتماع لمناقشة استعراض منتصف المدة على أساس أنه حدث قائم بحد ذاته قبل شهر عديد من بدء المشاورات الخاصة بالتجديد التالي للموارد.

### هاء- استعراضات منتصف المدة التي تجريها المؤسسات المالية الدولية الأخرى

16- يسلط الشكل البياني أدناه الضوء على كيفية تطرق المؤسسات المالية الدولية الأخرى لمسألة استعراضات منتصف المدة حتى تاريخه، ودورات تجديدات الموارد الحالية التي يتبعونها.

## الشكل 2 - استعراضات منتصف المدة التي تجريها المؤسسات المالية الدولية الأخرى

التجديد التاسع لموارد الصندوق	التجديد العاشر لموارد صندوق التنمية الآسيوي	التجديد الثاني عشر لموارد صندوق التنمية الأفريقي	التجديد السادس عشر لموارد المؤسسة الدولية للتنمية	
لا	نعم	نعم	نعم	استعراض منتصف المدة قبل الشروع في عملية المشاورات التالية
0.5	2	3	4	مدة اجتماع الاستعراض (بالأيام)
الدورة الأولى لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التالي لموارد الصندوق	لا	لا	الاجتماع السنوي لمجموعة البنك الدولي وصندوق النقد الدولي	إجراء هذا الاجتماع متزامنا مع اجتماع آخر:
3	4	3	3	دورة تجديد الموارد (السنوات)

## واو- الاستنتاج

17- مع مرور السنوات أثبت الصندوق استعداده الكبير للنظر في جملة من القضايا من خلال التقييمات، وأثبت استجابته للقضايا المنبثقة عن مشاورات تجديديت الموارد. ويتطلع الصندوق لمناقشة مجموعة العمل المعنية بقضايا التسيير في الصندوق حول القضايا الخاصة بتجديديت الموارد، وكيف يمكن زيادة المساهمة النشطة للدول الأعضاء في مشاورات تجديد الموارد. ويمكن للصندوق أن يطور من نفسه بحيث يغدو أكثر تفاعلية واستجابة لاحتياجات الدول الأعضاء فيه نظرا للأوقات الراهنة المحفوفة بالتحديات التي نعمل فيها جميعا. تجديديت الموارد هي أساس عمليات الصندوق، دون أدنى شك، وستبقى كذلك في المستقبل. ولكن وفي الوقت نفسه، سيستمر الصندوق في تطوير أدوات مالية أكثر تنوعا بغية تعبئة قدر أكبر من الموارد لصالح المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المبادرات الريفية.